



# 千山万水我独行——翁诗杰从政三十年

千山万水我独行——翁诗杰从政三十年

王春旋

拉曼大学中文系

二〇一二年四月

王春旋

WINSTON HENG CHOON XUAN

拉曼大學中文系  
INSTITUTE OF CHINESE STUDIES  
UNIVERSITI TUNKU ABDUL RAHMAN  
APRIL 2012

# 拉曼大学

中华研究院

中文系

## 千山万水我独行—— 翁诗杰从政三十年

科目编号：ULSZ 3068

学生姓名：王春旋

学位名称：文学士（荣誉）学位

指导老师：黄文斌师

呈交日期：6-4-2012

本论文为获取文学士荣誉学位（中文）的部分条件

# 目次

題目 .....	i
宣誓 .....	ii
摘要 .....	iii
致謝 .....	iv
前言 .....	1
第一节 前人研究成果 .....	3
第二节 研究方法 .....	4
第三节 章节结构 .....	4
第四节 研究难题及成果 .....	5
第一章：翁诗杰生平 .....	7
第一节 学习生涯 .....	7
第二节 政治生涯 .....	10
第二章：翁诗杰“风波”四起 .....	18
第一节 张明添基金 .....	18
第二节 反购南洋报业 .....	22
第三节 马青八零三事件与黑金政治 .....	26
第四节 巴生港口自贸区弊案 .....	31

第三章：烟火连天，马华党争燃烧 .....	35
第一节 翁诗杰“斩草除根”行动 .....	36
第二节 翁诗杰的焦虑与支持者的叛离 .....	41
第三节 翁诗杰诚信的动摇 .....	44
结语 .....	48
参考文献 .....	50

千山万水我独行——  
翁诗杰从政三十年

## 宣誓

谨此宣誓：此论文由本人独立完成，凡论文中引用资料或参考他人著作，无论是书面文字、电子资讯或口述材料，皆已于注释中具体注明出处，并详列相关的参考书目。

签名：

学号： 09AAB08520

日期： 6-4-2010

## 摘要

本论文主要探讨翁诗杰的政治生涯，以借此窥探马来西亚华人政治困境。翁诗杰作为一名敢怒敢言的马华领袖，其形象与为人备受争议，其政治历程更是一波三折。透过对于翁诗杰的研究，我们可以发现马华公会政治生态以及政治现象。

论文的时间范围为翁诗杰的童年及至 2009 年马华党争落幕，主要针对翁诗杰在马华公会的经历。我们希望透过研究厘清一些关于翁诗杰的争议，因此本论文将会探讨翁诗杰政治生涯中五个重要事件，并从中找出问题的关键与翁诗杰之间的关系。

## 致谢

感谢黄文斌老师，虽然身在台湾，亦不忘每星期定期与我们视讯，细心予以教导。

感谢各位同门，静修、洁羚、轩航、韵淇，在此过程中给予我鼓励支持。

感谢每一位愿意接受采访和予以协助的政治人物，因为你们相信学术在这个社会中还有一丁点作用。

感谢每一位拒绝采访和给予协助的人们，你们以冷漠真实地反映了这个社会，让我把论文写得更贴近真实。

最后，我要感谢这个时代造就了这篇论文。

## 前言

拿督斯里翁诗杰（1956— ）人称“独行侠”。在马来西亚政治中，我们很难想象一个独行独断的政治人物可以在政治上取得卓越的成就。而他，却在争议中当上了马华公会总会长。同样的，他在争议中担任了一年又五个月的总会长后下台，成为马华公会历来在位时期最短的总会长。

翁诗杰政治生涯从起初就充满争议，整个政治生涯深受舆论批评甚至政治同伴打击。他抨击“朋党”，拒绝“菜单”政治，鼓吹独立思想。有人评说翁诗杰方正不阿，是个敢怒敢言的领袖；有人说这纯粹是一种形象的包装，为的是要塑造个人英雄形象。无论如何，他一步步地往马华总会长的步伐迈进，最终得以如愿。整个过程集中了各种因素，包括运气、胆量，形象等，具有很大的讨论空间。

笔者认为，翁诗杰引起争议的特点主要有两个方面：行事风格与形象塑造。翁诗杰的行事风格可说是打破了人们对华人在政界做事的刻板印象，他不拘泥于不断作出退步的协商和不轻易妥协。他敢于抨击友党，包括马华党员，只要他认为该事件有检讨的必要。这种作风让翁诗杰吃尽苦果。他时常独排众议，坚持自身的立场，不计对象，必要打破沙锅问到底。这种行事方式可说贯穿他参政至今的政治生涯。当上了总会长后，他仍旧不断揭发舞弊和实践有话直说的风格，种下了他被迫辞去总会长的败因。最明显的例子莫过于巴生港口舞弊案，翁诗杰致力于搜查真相，导致两任马华前交通部长拿督斯里敦林良实（1943— ）与丹斯里陈广才（1962— ）陷入官司，马华声誉深受影响。在2009年发生的马华党争，也是翁诗杰过于执着于自己的行事风格，即道德至上，

敢于批评，批判一切与他价值取向相左的党员，导致马华分裂。这种行事风格的确为马华公会和人民带出了另一种声音，但这是团结抑或分裂的声音，值得商榷。

翁诗杰的形象明确，无论政界与民间皆称“独行侠”。何谓“独行侠”？举例言之，翁诗杰在1989年中选安邦再也国会议员，上任不久后立刻揭发马华区会领袖的舞弊案。<sup>1</sup>在同一天，翁诗杰竟又到安邦警局报案，告发国阵成员党盗名募捐。<sup>2</sup>他在接受记者访问时宣称，这是他向贪污枉法事件宣战的序幕，今后他将毫不犹豫地检举任何涉及贪污的人士，不管对方来自任何政党。<sup>3</sup>翁诗杰给群众一种形象既是清廉、勇于揭发舞弊、挑战现有规范的人物。他不与他人配合做一些他认为与价值观不符的事情，或许我们可以这么说，翁诗杰行事较为自我中心。这种执著于价值观念和原则的作为，他认为是执善固执的表现，而在部分马华党员和群众的眼中，这就是“独行侠”。这形象说服了許多人，同时引来了许多人的猜测：翁诗杰是否正如报章报道的表现一样方正不阿？群众开始不满足于报章对翁诗杰片面的报道，特别是发生了马华党争后，报章也相对开放翁诗杰与拿督斯里蔡细历（1947—）两派的立场，提供了读者重新评价这名政治人物的平台。同时马华党争爆发，许多人开始质疑一名形象正义的人民代表为何会于在任期间给马华公会带来长达两年的党争？这些都是本篇论文将会进一步探讨的部分。

---

<sup>1</sup> 该区一些马华地方领袖和土地官员涉嫌进行非法勾当，向安邦打锡县五十四名申请到临时地契的地主征收每人四千令吉，拒绝缴费者皆被分配至不理想地段。详见〈马华安邦再也区国会议员翁诗杰揭露区会领袖涉嫌舞弊〉，《南洋商报》，1989年12月28日。

<sup>2</sup> 翁诗杰指出，有一小撮国阵成员党以设宴庆贺国阵在安邦再也补选胜利之名，向公众及商家强行募捐。详见〈友党出败类，翁诗杰报警〉，《中国报》，1989年12月28日。

<sup>3</sup> 同上。

本篇论文将会以翁诗杰的行事风格和形象塑造为主轴，探讨翁诗杰在马华公会突围而出的原因。其中涉及的范围将会以翁诗杰在马华公会中的表现为主，并列四个对翁诗杰影响甚大的事件，从他在事件中角色与定位进行分析和探讨。此外，笔者也会着重探讨 2009 年爆发的马华党争。这是翁诗杰政治生涯的重击，同时也带给马华公会极大的伤害。笔者将尽量拟清其中错综复杂的政治斗争，并客观反映各方意见。

## 第一节 前人研究成果

目前学界仍未有研究翁诗杰的专著。

林水豪、何启良、何国忠和赖观福合编的《马来西亚华人史新编》提供了大量马来西亚华人政治背景，细述了我国政治流变与进程。其中〈华人社会发展〉、〈独立后西马华人政治演变〉等让我们了解华人政治进展。

何启良主编的《马来西亚华人历史与人物政治篇·匡政与流变》收录了陈禎禄、林苍佑、陈修信和李三春的研究论文，让我们得以对照历届总会长的经历，可以对比翁诗杰处理党务与党争的做法。

林伟强《翁诗杰的改革政途》细述了翁诗杰在党争中的应对，这本书提供了主流以外的观点，供给笔者一个参考的管道。

马华中央宣传局出版的多册《马华公会周年纪念特刊》记录马华领袖的言论，让笔者得以在更多了解马华领袖的言论方式与态度，以及了解他们对国家与政党课题的看法。当中也包括了翁诗杰对国家建设的言论。

## 第二节 研究方法

笔者将以政党政治的角度出发，探讨翁诗杰的政治生涯。从他开始从政及至马华党争结束，辞去马华总会长为止。笔者也尝试剖析他在马华公会的定位，分为数个不同的阶段分析他政治生涯经历的大事件。

笔者将会以口述历史的方式走访马华基层，访问在翁诗杰时代服务的基层对翁诗杰的想法。透过这个方式，我们可以更贴近以及真实地了解内部操作。笔者也会采访翁诗杰的现任助理及前助理，主要探讨翁诗杰的处事方式、为人性格，以及针对个别事件作出更深入的了解。

另一方面，笔者在马华大厦的资料室和翁诗杰办公室里搜集了大量剪报，从90年代至今都有完整的记载。这些剪报足以让笔者作文本解析。

## 第三节 章节结构

本论文分成三章讨论。第一章将分析翁诗杰的生平，分为学习生涯与参政生涯两个阶段。我们尝试从他的生平经历中发掘出日后影响他政治活动的契机。翁诗杰的学习生涯穷苦，整个大环境迫使他具有比其他坚韧与独立的性格。翁诗杰的性格造就了他参政的风格，他在政坛上敢怒敢言，我们可以从他的早期生活就看出端倪。

在了解翁诗杰的性格与经历后，我们开始分析翁诗杰在参政后的表现。第二章将会是分成四节，分别为张明添基金、反对收购南洋报业、马青八零三事件与黑金政治和巴生港口自贸区弊案。笔者认为这四个事件对翁诗杰的影响甚

深，是他在政治生涯中不可忽略的重大事件。这十余年的时间的磨练，让翁诗杰从李金狮的政治秘书，晋升至马华总会长。我们可以从这一章找出翁诗杰在不同的阶段和职位上的表现。

第三章探讨的是 2009 年至 2010 年发生的马华党争。这场党争是翁诗杰政治生涯的转捩点，我们将在纷争与争辩中，找出最终翁诗杰在掌握了全党的资源下失去了总会长一职的症结。

#### 第四节 研究难题及成果

这份论文的难度在于，翁诗杰的事迹许多仍未有定案，争议太多。由于这些事迹的发生年代还很近，因此在事件的拿捏与判断上有一定的困难。尤其本论文涉及一些进行式的课题，例如巴生港口舞弊案，此案仍未结案，但撰写论文时却无法避开这项课题。

资料搜集方面，笔者亦遇上了一些困难。某些文件被视为禁忌，笔者无法借阅。因此笔者必须花更多时间从其他管道或许资料。举例而言，八零三事件中，马青撰写了一份《八零三报告》，马华公会并不愿借出这本资料。笔者唯有设法四处搜查，多日后才透过翁诗杰手中阅读这份资料。

本文主要以口述历史和进行纸本资料分析，由于时间的限制，笔者未能采访更多与论文相关的人士。特别是拿督斯里蔡细历等当权派的人物，他们也因作业繁忙而无缘接受采访。笔者也打算采访巫统及其他友党的意见，最终也因

时间问题而放弃了这一念头。资料方面，笔者未及阅读其他语言的报章，而较偏向中文报章和网上新闻的论述。

笔者希望这篇论文可以清楚地分析翁诗杰在处理党务方式与领袖形象的塑造，并厘清两者之间的关系，同时也可一窥马华公会的政治生态。

## 第一章 翁诗杰生平<sup>4</sup>

此章分成两个部分，首先讨论翁诗杰的童年及求学生涯，探讨他在成长过程中的经历对往后政治生涯起了何种影响。第二部分将探讨翁诗杰政治生涯的历程，透过整个政治生涯的概述以获得更全面的视角。

### 第一节、学习生涯

翁诗杰于 1956 年 11 月 22 日生于吉隆坡。父亲翁绍琛（1914—1970）从中国南来马来半岛，是一名鱼贩。母亲名陈木兰，翁诗杰还有一位大他八年的哥哥。父亲于 1970 年去世，终年 56 岁，那时的翁诗杰只有 13 岁。母亲含辛茹苦地将他抚养成人，帮人洗衣服、带孩子，过着穷苦的生活。翁诗杰一家的生活条件很糟糕，住宿和饮食都得不到保障。翁诗杰回忆当时所住的地方：

我就住在敦李孝式的战前建筑，楼上楼下共有 20 个房间，住了 20 家人，共有 86 名房客。房与房之间只有一板之隔，连在房里讲话，隔壁房也听到。

虽然生活环境不佳，但这并不阻挡翁诗杰求学上进的决心。翁诗杰从小就热爱阅读，阅读兴趣一直延续至今。他说，父亲是一名鱼贩，读书不多，却爱阅读报章，从中吸取知识。有空时他就到咖啡店与友人畅谈时事。年幼的翁诗杰感到好奇，每次都跟随父亲，藉此培养了他阅报和关注时事的习惯。往后当翁诗杰回忆起自己参政的原因时，他认为正是这个时候，他已在父亲与友人谈论时事时种下了关心社会的幼苗。

---

<sup>4</sup>有关本章的资料多出自笔者与翁诗杰于 2012 年 2 月 21 日的访谈，非访谈资料将另作出处注明。

翁诗杰把阅报的兴趣延伸至阅读文学小说，包括中国的四大名著、鲁迅等近现代作家的作品。这也是为何翁诗杰在从政后屡次以《西游记》、《三国演义》比喻当下的政治生态，这些阅读底蕴正从他的少年时期就开始培养。

虽然生活困苦，但母亲陈木兰对翁诗杰的教育从不马虎。她知道教育可以改变下一代的命运，让孩子走出贫穷。小学毕业后，如果翁诗杰选择继续升学，他将要缴付每月 7 令吉 50 仙的学费。当时一碗云吞面只需 30 仙，因此这个价钱对贫穷人家而言已是极大的负担。翁诗杰一家咬紧牙关，为了未来，他们选择坚持。

翁诗杰声称，正是这种成长经历，如今当他遇上任何贫寒子弟面对升学问题时，都会优先处理。我们不难想象在张明添基金风波中，翁诗杰何以如此积极地要求马华公会厘清这笔帐目。无论如何，针对翁诗杰这个行为的得失，下章将会细述。

翁诗杰中二开始教小学生写书法，中三改教数学，竭力以教补习的方式帮补家用。然而这仍旧难以维持生活，后来翁诗杰成功争取到尊孔中学的免付学费，才可以顺利完成中学生涯。

在中学生涯中，翁诗杰勤于笔耕。阅读了大量文学作品后，他开始积极投入创作。处女作《夜宴》在他中三那年寄予报社，然而却不被采用。他并不气馁，他把作品重新修饰，经过 2 年的时间终于刊登在报上，并获得不错的评语。

<sup>5</sup>大学时期，翁诗杰的小说《墙》获得香港出版的《当代文艺》颁发小说创作佳作奖。《天伦变》则让翁诗杰与潘雨桐（1937— ）同获《光华日报》七十周年

---

<sup>5</sup> 〈昔日名作家，今宦途得意——翁诗杰不挂笔〉，《星洲日报》1990年11月20日。

纪念写作奖。翁诗杰还在南马文艺研究会分别凭着《梦魇岁月》和《魔潭》夺得两次小说奖。

中学毕业后，翁诗杰于 1975 年到美以美男中就读大学先修班。及至这个时候，翁诗杰的家庭还未能摆脱贫穷。就在这一年，他的母亲把旧巴生路华联花园的住家出租，以赚取租金。翁诗杰则与家人搬到菜园屋居住，他回忆那时候还在喝井水，吃苦木瓜”<sup>6</sup>。对于这许多年的苦日子，让翁诗杰更发奋图强，专注于课业，希望透过教育改善生活条件。

翁诗杰的努力没有白费，他凭着出色的成绩，获得大学的奖贷学金，并在马来亚大学完成了机械工程学士的学位。他在大学期间并未积极参与校内或社会活动，而是用课余时间当补习家教，兼职编剧以帮补家用。

翁诗杰的成长过程绝对不是一帆风顺，他经历了比一般人更苦的日子。值得赞许的是，他并未遇到逆境而退缩，而是选择与穷苦角力，为生活努力奋斗。他的政治理念强调价值取向，翁诗杰表示，这很大程度是受到五四运动的影响。他阅读了鲁迅等人的作品，并寻求一个没有剥削贫民的社会。我们将这种影响与他的成长环境相联系，即可了解为何他的“独行侠”会在他从政时如此深刻。

小时候住在龙蛇混杂的大杂院里，我从不跟其他的小朋友吵架，怕的是母亲手中的藤条。不管是在校或在家，打人或被打都得受罚。当然最不好受的是受人欺侮后还要回家受罚，这种堪称为双重挨打的处罚方式，当时很长的一段时间，直叫我怨愤难平，也猜不透母亲的用意。<sup>7</sup>

---

<sup>6</sup> 专访〈再穷不能穷教育〉，《中国报》，1997年5月10日。

<sup>7</sup> 翁诗杰：〈往事岂能如烟〉，《诗情杰语》，吉隆坡：诺文文化事业私人有限公司，2007，页39。

翁诗杰生长环境是受剥削、贫困的，他清楚价值观必须坚定才能促使社会和谐。翁母严厉的家教让他严以律己，特别是在道德观念与价值取向方面。无论是谁欺侮他，他总不能还手。再加上翁诗杰深受中华文化熏陶，熟读儒家思想与古典小说与诗文，因此他趋向华人传统思维。如此一来，我们也不难了解为何在蔡细历私生活出轨时，翁诗杰会如此抨击对方，势必把对方“斩草除根”。他对道德操守的执着，由此已可看出端倪。

## 第二节、政治生涯

毕业后，翁诗杰在本地一家公司当工程师，薪金优渥。他关心社会，并于1981年加入马华公会。翁诗杰承认他在大学时期较向往反对党，然而他了解反对党在当时并没有改善现状的能力。加入马华公会后，翁诗杰积极办活动：买布条、写书法、布置会场等，凡事亲历亲为。1986年，翁诗杰被聘为当时马华公会署理主席拿督李金狮（1937— ）的政治秘书。李金狮也就这样成了翁诗杰的第一位政治导师。翁诗杰如此评价李金狮：

他是一个很有趣的领袖，最令我敬佩的一点，是他不计前嫌的容人之量，我亲眼见过在党争中与他为敌的党员找上门时，他给予他们协助，他真的有这种胸襟。<sup>8</sup>

1987年，翁诗杰在务边补选选战中受委为宣传主任，全面负责文宣战。当时陈祖排博士（1943— ）弃教从政，引起一场我国学界前所未有的论争：学者是否应该从政？这时翁诗杰在报章上大胆发言，敢于与学界笔战。<sup>9</sup>这种重视学

---

<sup>8</sup> 同前注。

<sup>9</sup> 详见华社资料研究中心编：《知识份子参政——务边补选论争文集》，吉隆坡：华社资料研究中心，1987。

术界的政治人物并不多，特别在华人政界当中更是凤凰麟角。这次的经验让翁诗杰在处理大选事务上获得了宝贵的经验，也为他在政坛上打开知名度。

1989 年，翁诗杰获得出征安邦再也国会议席补选的机会，当时他的对手是前雪州大臣拿督哈仑（Datuk Harun Idris）。面对这一强敌，翁诗杰以政坛新兵的形象示人，竭尽全力宣传，结果爆冷击败对手。此后连续在 1990 年、1995 年和 1999 年三届大选稳坐安邦再也国会议员。2004 年第十届全国大选，国席重新分配，翁诗杰转战雪州班丹区国会议席，并以 1 万 4062 多数票打败回教党候选人山苏伊斯干达（Shamsul Iskandar）。在 2008 年大选中，翁诗杰以 2962 张多数票击退公正党候选人赛沙希（Syed Shahir Syed Mohamad），连任班丹区国会议员，这也是 308 政治海啸中，马华在雪州硕果仅存的国会议员。

内阁方面，翁诗杰于 1990 年 6 月 11 日被推选为国会下议院副议长，成为独立以来担任此职的第二位华裔议员，也是英联邦国家议会里当时最年轻的副议长。当时政府宣布这项委任时，大众皆感震惊，因为翁诗杰当时在政坛上仍算作一名新兵。翁诗杰是在国会下议院以 107 票对 30 票，击退行动党大山脚区国会议员陈庆佳（1940—2011），当选下议院副议长，递补维贞德兰（D. P. Vijandran）辞职后留下的空缺至 1999 年。这个突如其来的高职，翁诗杰表示自己也感到相当错愕：

副议长这个空缺是为马华所预留的，当时身在内阁的两位马华部长不约而同地推荐我上任此职。他们赏识我对语言的掌握佳以及临场反应快。

政坛上发出了一些质疑的声音，然而翁诗杰却淡淡地说道：“不管它是康庄大道或荆棘满途，两个极端都是一个章节，不应该去计较得与失。”<sup>10</sup>

此后翁诗杰在副议长这个位置上三度连任。1999年，翁诗杰被委任为青年及体育部副部长。他在青体部任职直道2006年内阁改组，翁诗杰调任为高教部副部长。2008年，翁诗杰在前首相拿督斯里阿都拉巴达威（Datuk Seri Abdullah Badawi, 1939—）的内阁升任交通部长。在这个位置上，翁诗杰揭露了巴生港口舞弊案，这一案件对他的政治生涯产生极大影响，笔者在较后章节将会细述此事件。

党职方面，翁诗杰的敢怒敢言性格导致他多次受党僚排挤。我们可以这么说，翁诗杰在政党内可以一步步地往上攀爬，是政坛上一个奇特的现象。他的“独行侠”风格，开罪了不少政治伙伴，却也获得了部分基层的欣赏。另一方面，马华公会缺乏一个“揭发者”的角色，翁诗杰的出现在某个程度上显示马华公会的民主性。翁诗杰的工作能力强，而且初期获得前首相敦马哈迪（Tun Mahathir bin Mohamad, 1925—）医生的器重，这也是让他能继续生存在政党生存的原因之一。

成为李金狮的政治秘书后，翁诗杰积极参与各项活动，打响知名度。1987年，翁诗杰受委为马青总团中委，负责策略研析与文宣工作。

1990年马华公会的党选中，翁诗杰因其“独行侠”的作风，不被列入党选“菜单”。正是他对自我原则的坚持，他并不获友党与马华领袖欢迎。针对菜单文化，翁诗杰在1996年接受《星洲日报》记者朱运健的专访时就指出他反对

---

<sup>10</sup> 〈受委副议长，正途三级跳，坦言政龄资历浅，翁不畏考验〉，《中国报》，1990年6月1日。

菜单文化，即使在 1993 年和 1996 年党选被纳入菜单，都并非出自他的意愿。菜单文化抹杀了党基层的思考空间，限定了领导党的团队。他说：“我坚持一个政治信念，即党基层的独立思考空间应受到尊重。”<sup>11</sup>

在那一次的党选，翁诗杰角逐马青总秘书与马华中委。面对严峻的考验，翁诗杰竟能突破重围双双中选。马青总秘书一役，他以 279 张多数票击败对手宋荣彪。马华中委方面，翁诗杰则以 976 票中选为第二十名中委。接着两届党选翁诗杰皆在同样的党职上寻求蝉联。以下为翁诗杰竞选马华中委和马青总秘书的票数：

表（一）：翁诗杰竞选马华中委得票记录

年份	票数	排名
1990	976	20
1993	1597	13
1996	2277	1

资料来源：取自〈前三届党选皆中选，翁诗杰创下纪录〉，《星洲日报》，1999 年 6 月 24 日。

<sup>11</sup> 朱运健专访〈捍卫原有政治生存空间，翁诗杰不轻言放弃〉，《星洲日报》，1996 年 7 月 4 日。

表（二）：翁诗杰竞选马青总秘书得票记录

年份	票数	对手（得票）
1990	922	宋荣彪（643）
1993	1358	张民星（68）
1996	879	蔡崇继（242）

资料来源：取自〈前三届党选皆中选，翁诗杰创下纪录〉，《星洲日报》，1999年6月24日。

以上数据看来，翁诗杰身兼马华中委与马青总秘书，直到1996年的党选，他在党内的地位已经越趋稳固。1996年的选票可以证明这一点，翁诗杰以2277张票成为得票最多的马华中委。及至1999年任期为止，翁诗杰于这九年任期做事风格基本一致，敢于揭发政治舞弊，不与党内同伴作政治结盟，仍旧是人们眼中的“独行侠”。

1999年党选，翁诗杰决定更上一层楼，挑战马青总团长一职。此时他面对的对手是陆垠佑（1952—），在不被看好的情况下仍以807票对604票击败对手。此后翁诗杰在党内挑战高职频频化险为夷，包括2005年竞选马华副总会长、2008年挑战马华总会长，都一一中选。

笔者认为，翁诗杰的政治生涯总能化险为夷，其主要因为他予人正面的形象。翁诗杰的形象塑造及至马华党争之前可算成功的，透过他大胆的行事作风，配合能言善道的说辞，给人塑造了敢怒敢言的形象。我们可见他每次都能在党选中脱颖而出，这有赖于他在媒体前的形象。翁诗杰善于写作，他会定时在报章上发表社论，好文笔和华文报章为他提供了一般政治人物所缺乏的发表政见的平台。举例言之，翁诗杰在 1979 年的报章发表的文章就带有强烈的批判性：

人们容易忽略的是，产生这类“反调份子”的真正原因。或许有人会说：“凡唱反调者，必心怀不轨，人人得以诛之，以安天下。”但我们不能否认，如“曲突徙薪”故事中的“反调份子”，他劝谏的动机显然是纯为那自认“英明”的主人翁着想。这难道不正是以“爱”为出发点吗？<sup>12</sup>

翁诗杰善于运用中华文化的教导，将之融于政治色彩，并进行批判。当时拥有如此中文修为的政治人物不多，而翁诗杰正是其中之一。他犀利的笔锋受到大众欢迎，同时在数份报章架设专栏，抒发自己的政治思维。

翁诗杰亦熟读古典小说，多次引用《西游记》、《水浒传》等作品批判社会现象，让读者看得津津乐道。以下引一段翁诗杰在 1999 年时叙述《水浒传》中〈林冲夜奔〉的文章：

陆谦终被林冲所杀，固然是大快人心。然而陆、林两人原属朋友、街坊，之后的变化及诸多加害，读者一般上除了掩卷叹惜，联想起武侠小说家古龙的名言：最好的朋友

---

<sup>12</sup> 翁诗杰：〈古话今谈〉，《射雕人语》，吉隆坡：大将事业社，2000，页 11。

乃最可怕的敌人，最普遍的反应莫过于慨叹官场的权威利禄足以扭曲人性，进而使友情变质。<sup>13</sup>

一小段话中可以将施耐庵、古龙与官场加以联系，翁诗杰的确有一定的文采与语言水平。他常在政治场合批评反对党甚至国阵党员，这也符合了他的言论。然而在 2009 年党争开始后，他的形象与行事作风引来了诸多批判，这一部分将在第三章细述。

我们可以为翁诗杰敢怒敢言的形象作出许多的假设或不同的诠释，然而无可否认的是，这一形象确实是他走上政治高峰的重要因素。许多群众和马华党员选择相信和支持他，也正是为何翁诗杰总能劈荆斩棘，创造了“独行侠”掌管马华公会的奇迹。

至于“独行侠”风格，评论界多认为翁诗杰风格多年来一成不变，难以领导整个马华。一个领袖即需要对外的批评，也必须同时具备安抚属下的能力。

“独行侠”在政坛打拼初期极具成效，因为基层都喜欢有人为他们打抱不平，为弱势利益发声。及至翁诗杰升任马青总团长时，反对他领导的浪潮逐渐升温。每当他领导一个团体时，都有许多人因他的言辞与指责而反对他。最后升任马华总会长，“独行侠”风格终于让他的政治生涯跌入低谷。时事评论员林放如此表示：

翁诗杰靠着单打独斗的愤怒青年姿态在马华逐步窜升。但，每个人在不同阶段执掌的职权，就必须客观现实，调整本身的步伐和心态，才能取得“周公吐哺，天下归心”的领导威望。<sup>14</sup>

---

<sup>13</sup> 翁诗杰：〈从〈林冲夜奔〉看官场伦理〉，《打造新政治文化》，吉隆坡：大将事业社，1999，页 148。

的确，翁诗杰一成不变的领导方式不足以服众。我们还要探讨的是，他的风格会带给他的官位带来威胁，他是否抱着“视死如归”的精神在政坛打滚？唐南发如此评论：

未上位以前的翁诗杰给人一股清流的印象，大半是因为他以为自己的仕途“已然到头”，乃有随时辞乡归故里的准备。2008年3月8日以后，翁诗杰成了党内硕果仅存的资深国会议员，论资排辈，终于挤进内阁出任部长，也明白从此必须告别“独行侠”的岁月……其实在政治里头，任何个人现象最终都要化整为零。翁诗杰当初被吹捧，不过因为华社长年对马华公会恨铁不成钢，乃倾向同情遭当权派打压的异议分子，把他们视为良知。但良知之所以会反体制，恐怕还是本身无法接近权力核心之故。一旦绝处逢生，否极泰来，良知可以摇身一变成了打压异议的领袖。<sup>15</sup>

这番话用来解释翁诗杰的转变，有一定的根据。翁诗杰在成为总会长之前，行事作风大胆，敢于批评，同时也换来了华社的同情。翁诗杰的行事风格告诉我们，他似乎并未特别在意官职，他在处理党务方面丝毫不给马华与国阵党员留余地。其中包括下一章会讨论的黑金事件、反收购南洋报业等，他都把自己的政治生涯当作赌注。三零八政治海啸给了翁诗杰一个机会，他不容易接纳异议领袖，其中最明显的是革除蔡细历的署理总会长一职。无论如何，翁诗杰当上总会长后，他仍旧在反体制，仍保持自己一贯的处事作风。这一点表现在巴生港口舞弊案上，他展开了调查工作，对现有的体制上作出挑战。由于无法拿捏得宜，这舞弊案也带给他政治生涯上许多负面影响。

---

<sup>14</sup> 林放：〈马华政治判决的党争〉，《光明日报》，2009年9月5日。

<sup>15</sup> 唐南发：〈独行侠傲骨犹存乎？〉，《独立新闻在线》，2009年4月28日。

## 第二章 翁诗杰“风波”四起

本章将着重在翁诗杰未成为马华总会长前的四个事件：即张明添基金、反对收购南洋报业、马青八零三事件与黑金政治、巴生港口自贸区舞弊案。这四个案件都是翁诗杰政治生涯中的重要事件，任何一件事项如未妥善处理，都可能改写他的政治生涯。

这四个事件都有个共同点，即皆为极具争议性的课题。如在每个课题的最后加上“风波”一词，相信是可以成立的。在这些风波中，翁诗杰都扮演着决定性的关键角色。笔者将在本章探讨翁诗杰在这些课题中的立场，他如何与马华公会对抗而异军突起，成为马华公会其中一位重要领袖。

### 第一节、张明添基金

张明添基金是九十年代马化控股在一宗收购股权交易中，向卖方张明添建议，自总交易付款中扣出一千万令吉来作为慈善基金，并以张明添基金命名，由马化控股全权管理的一笔基金。

1990年4月18日由马化控股依照1965年公司法令申请成立的“张明添基金”的注册获公司注册官批准后，马华与当时的马化控股管理层协议，把基金交给一个由马华与马化控股各派代表组成的基金信托委员会管理，以便作为资助教育用途。

此基金本为教育基金，为贫寒子弟提供奖学金，但“张明添基金”设立后并未运作，也未曾公开一千万令吉的动向。普通控股于1990年9月6日致函马化控股，要求交还该笔作为设立“张明添基金”用途的一千万令吉马币。这场

官司纠缠多年，最终高庭于 2000 年 9 月 30 日宣判，普通控股有权管理和控制一千万令吉的张明添基金，以作为慈善用途。

身为马青总团长兼青年及体育部副部长的翁诗杰在此事件备受争议，或可说受到领导层的四面围攻。他在接受记者采访时，要求马华公会针对张明添基金作出合理的解释和交待，以避免马华威信受到打击。翁诗杰甚至要求马华公会公开一千万令吉的基金完整账目，他认为他的言论是：“纯粹是为千千万万要接受马等教育的学生说话。”<sup>16</sup>

当时翁诗杰的言论被部分马华党员批评为“企图破坏马华威信以竖立‘个人英雄’形象。”<sup>17</sup>翁诗杰倍受批判，被指在还未与党员商讨问题的情况下对外发表偏颇言论，企图分裂党。为此，翁诗杰接受笔者采访时表示，他只有有话直说。

当时记者前来采访我的看法，我只是有话直说，发表自己对这个事件的感概。马华领袖该不会在每一次接受采访前，都得向党人请示吧？他们并没这么做，当然我也不需要这么做。<sup>18</sup>

翁诗杰强调，当时他只是声明张明添基金折腾多时，马华应该给予一个明确的了断，以释众疑，这对马华而言毕竟是一个包袱。

马华公会重要课题向来是由总会长或总秘书代为发言，除非事件涉及了马华领袖自身利益。这次事件与马青团几乎没多大关联，翁诗杰的发言打破了马华的传统。这种行为并未带来多大好处，而是引起了一连串的争议。

---

<sup>16</sup> 〈翁诗杰：避免威信受打击，马华应明确交待〉，《星洲日报》，2000 年 10 月 7 日。

<sup>17</sup> 〈当孤臣需勇气〉，《光明日报》，2000 年 10 月 25 日。

<sup>18</sup> 王春旋与翁诗杰的访谈。日期：2012 年 2 月 21 日，下午 3 时正。地点：班丹再也办公楼。

我们可以从两方面探讨这个课题：其一，马华党内的派别关系；其二，翁诗杰的言论动机与后果。首先我们先谈马华公会的派别关系。张明添事件的争议发生于 2000 年 10 月，当时“双林”之战开始浮现台面，A 队以马华总会长林良实为首，而 B 队的首领则是署理总会长拿督林亚礼（1942— ）。虽然翁诗杰曾提及他不属于任何派系，但他的行事明显倾向于 B 队。他的这一番言论正触动了林良实的神经。

翁诗杰接受笔者采访时表示，事件发生后林良实曾与他会面，并要求一个合理的解释。

当时我只是就事论事，并没有针对他（林良实），我向他解释，这事件折腾那么多年，也不完全是你一个人的责任。<sup>19</sup>

林良实在报章刊登后立刻召见翁诗杰，这一动作显然并非纯粹听取解释，其中涉及了派别的攻击、言论攻击的成分。由此可见，此事件之所以在翁诗杰手中演变成一场“风波”，很大程度是他在党内的定位和派别因素。

其二、翁诗杰的言论动机与后果。翁诗杰的言论恰恰符合了社会舆论的心意，群众皆希望马华公会能坦诚交待基金的来龙去脉，以开放奖学金让更多辛勤学子得以继续升学。这是为何当时他受到群众掌声的原因，他成功赢得了民心。

然而我们再更深一层的探讨，这又得回到翁诗杰“独行”作风和形象塑造的角度看待这事件。翁诗杰抵住了党内强烈的批判，在党外和党基层获取了支持。这是翁诗杰的作风，“独行”让他失去党领导层的支持，但他得到了领导

---

<sup>19</sup> 同上。

层以外更大的支持，两者得到了一定的平衡。所谓成为“个人英雄”，其中一个因素就是反对领导层，如果没有反对的动作，那就无法成为群众的“英雄”。而翁诗杰最终的确成为了这事件的关键人物，群众开始留意这名年轻的马青总团长大胆的行事作风。

另一方面，张明添基金折腾多年，要求公开账目的确是一个合理的要求。马华党员没人愿意针对此事件公开谈论，而翁诗杰却出人意表地向媒体发言。翁诗杰以“有话直说”解释了为何他在未与党员讨论的情况下就向外评论此事。我们先不论此做法是否恰当，我们更注重的是翁诗杰的言论是否符合马华公会的整体利益。显然的，翁诗杰在未经过内部协商就向外界发表此种言论并不符合马华公会的传统。翁诗杰打破了群众对马华公会的刻板形象，即凡事内部协商。他要求马华给群众交待，解除马华的包袱。翁诗杰并未提及他的言论是否给马华带来伤害，但他以一个更宏观的群众利益掩盖了马华公会利益的课题。因此笔者认为翁诗杰的形象塑造及至马华 2009 年党争前是成功的，就算事件演变成牵涉极广的风波，他仍旧可以利用犀利的言论，避重就轻地坚定立场，予人耳目一新的领袖形象。

在过去马华公会对公共议题、成员党的言论都倾向于团结国阵。例如独立大学的成立，马华公会不顾华社心声，坚决联同国阵成员党反对此事。1987 年马大中文系选修科风波、同年的“茅草行动”、新经济政策等关于华人权益的政策，马华皆没有给予极力的反对。这种不符华社心声，以国阵利益为首的处事方式，华社可说已“习以为常”，而翁诗杰的出现，确是人民打破对马华公会刻板印象中的人物。

人民要求政治人物的条件不外乎于清廉、不重个人利益。翁诗杰这方面的形象是成功的，他正向群众要求迈进，赢得群众掌声。那政党要求呢？一个政党要求的是团结、纪律，而翁诗杰的言论成了政敌合理的攻击性武器。我们看到翁诗杰在两者之间选择了群众，也造就了个人鲜明的形象。同样的，他承受了领导层的打击。

2000年11月初，马华公会公开张明添基金的有关文件，对外证明该基金仍完好无缺，此事件才告一段落，但这并不意味着翁诗杰的风波告一段落。2001年，反购南洋报业风波爆发。

## 第二节、反对收购南洋报业

2001年，马华在一片争议声中，通过华仁控股的子公司华仁管理有限公司，以超过2亿3千万令吉的成交价，从丰隆集团旗下的谦工业和谦塑胶（马）私人有限公司手中取得南洋报业的控制权。

这项收购行动，不但引发国内约500多个非政府组织和华团群起反对，也在马华掀起惨烈的AB队党争；当时，以马华总会长林良实为首的A队在特大表决中，以1176票对1019票险胜由署理总会长林亚礼带领的反对派，通过决议案收购南洋报业，并成为《南洋商报》、《中国报》和生活出版社的主事人。

翁诗杰在这场争议中的立场是反对收购，理由很简单，也完全符合群众需要，他表示：

报纸不仅属于老板本身所有，应是属于全体读者及整个社会，否则报业岂不是非文化事业，而纯粹是商业活动……我们始终认为，翔实性、客观性和公信力，是不能够妥协的。<sup>20</sup>

翁诗杰的声音在党领导层引起了争议，林亚礼派的 B 队群起反对林良实的收购计划。当时身为马青总团长的翁诗杰选择召开马青特大，针对收购南洋报业议案表达马青的看法。如此一来，关注事件的不再只是马华领导层，而是整个华社，甚至全国人民。翁诗杰把这次的战役连同马青一同卷入，但这时的马青并非完全的团结。总团长决定开特大，依照程序必须通过总秘书发信通告才得以成立。当时的马青总秘书姚长禄（1956—）被视为 A 队团员，表示不愿发信，原因为开特大必须事前 15 天通知。两派人马为此僵持不下，最终翁诗杰自己发信召开特大。

我们从翁诗杰和姚长禄事件可见马华多年的派系之争挥之不去，而向来自称无派系的翁诗杰，在此并不见得有打破派系格局的能力，反而加剧了恶劣的局势。翁诗杰的处事作风有个特点，即一旦做了某个决定，必定会实践到底。笔者采访了翁诗杰助理，槟州前马青团长翁协文，他如此表示：“他在搞组织方面，说话算话，说过的话不会转弯。”<sup>21</sup>不管其中发生了对他不利的影响或危害政党利益，他都坚持己见，绝不会退缩。当然这其中包含了他的价值取向与原则的因素，但这种坚持某个程度上确实削弱了马华团队的团结精神。这坚持反映在马青特大的事件上，显示了翁诗杰“绝不退缩”所带给他自己和整个马青的窘境。正因翁诗杰的坚持，他被马华部分领导层冠上分裂政党的污名，他也因此得罪了许多领导层。

---

<sup>20</sup> 〈21 华团及个人签名，翁诗杰助呈备忘录〉，《中国报》，2001 年 6 月 5 日。

<sup>21</sup> 王春旋与翁协文的访谈。日期：2012 年 2 月 24 日，下午 1 时 30 分。地点：金宝新街场。

马青特大六二三特大结果：631 票赞成，25 票赞成，18 票弃权，马青通过反对马华收购南洋报业议决案，同时也通过对马青总秘书姚长禄不信任票的临时动议。<sup>22</sup>翁诗杰表示，此举只为救党，避免马华陷入人财两失的境地。他强调，虽然马青只是马华的附体，但马青并非逆来顺受，也不会对马华所做的一切决定照单全收，马青还是有自己的思维与看法。<sup>23</sup>

翁诗杰召开特大时提出了“爱党、救党、护党”三大情怀，也作为马青宣传反购南洋报业的口号。翁诗杰接受笔者采访时对此口号强调了两个重点，其一、报章是公器，一旦政党控制，必定失人和，华人社会必会反弹。其二、马华公会当时的财政状况欠佳，须透过岸外金融举债收购南洋报业。他如此表示：

当时马币相当疲弱，对美元大约 3 令吉 80 仙，而马华借的正是最强势的美元，借的钱折合马币是 3 亿 2 千余万马币。虽然我并非学会计，但我的直觉告诉我，勿失了人和，且又背上一身债。<sup>24</sup>

翁诗杰手中的数据告诉他，这次的收购行动会带给马华极大的打击。他登高一呼，唤起了许多支持者。支持反购南洋报业的党员或群众都以翁诗杰马首是瞻，翁诗杰在大众的声望可说更上一层楼。翁诗杰又一次站在群众的位置考虑事件的利弊，他的作风与形象，确实是给群众打了一支强心针。

换一个角度，站在马华公会的立场，翁诗杰的作为对政党又是一个打击。鱼与熊掌，不可兼得，马华公会自然考虑到翁诗杰所忧虑的问题。马华之所以进行这项不得人心的收购行动，很大程度上是受制于整个大局势的趋向。当时巫统控制了大部分的马来语报章、广告业，可说是在传媒界占了主动权。当时

<sup>22</sup> 〈特大议案不呈中委会〉，《南洋商报》，2001 年 6 月 26 日。

<sup>23</sup> 王春旋与翁诗杰的访谈。日期：2012 年 2 月 21 日，下午 3 时正。地点：班丹再也办公楼。

<sup>24</sup> 同上。

传言，如果马华公会不收购南洋报业，民政党将会采取收购行动。如此一来，马华在传媒界只能处处受制于人。有家报馆掌握手中，这对马华自身自然较为有利。

无论如何，翁诗杰振振有词地对外高调发言，反购南洋报业，这个举动备受 A 队的领导层非议，确是可以理解的。一般群众不会考虑收购行动对马华利益，群众关心的是新闻自由。张明添基金事件事隔不到一年，马华领导层又得面对“独行侠”的挑战。

马青特大结束后，林良实对特大的合法性表示质疑，认为该特大的议案必须先提呈予马青中委会，让中委会对该特大的合法性作一定案。为此翁诗杰表示反对，他对媒体说道：“难道父亲已作了决定，还要交由孩子去核准吗？”<sup>25</sup>

及后姚长禄要于 7 月 12 日召开马青紧急会议，获得林良实支持，并有 24 名中委出席。翁诗杰并未出席这次的中委会，他认为这是分裂党的危险行为。<sup>26</sup>与此同时，林良实也表明不接受这项特大的议决。翁诗杰表示，这全是因为不符合总会长的意愿。<sup>27</sup>翁诗杰的态度非常明确，即与总会长林良实对抗到底。这也表现出翁诗杰不畏强权的形象。

而翁诗杰真正的成功在于 2001 年 6 月 25 日的马华特大决案中，B 队只以 1176 票对 1019 票险败，马华通过收购南洋报业议案。这对 A 队绝对是一个重大打击，虽然当权派掌握了马华大部分资源，并全面控制马华会长理事会和中委会，却无法以同样的优势控制中央代表大会，强烈反映出领导层与基层想法

---

<sup>25</sup> 〈特大议案不呈中委会〉，《南洋商报》，2001 年 6 月 26 日。

<sup>26</sup> 〈翁诗杰非议林良实，允开马青紧急会议〉，《南洋商报》，2001 年 7 月 7 日。

<sup>27</sup> 同上。

上有明显的差距。这个结果同时突显了翁诗杰所起的作用，证明他拥有一定的能力影响马华中央代表。

此事件中，翁诗杰又一次在反对声浪中成为大众的“英雄”，继张明添基金事件后进一步深化了他不畏强权，为民请命的形象。

### 第三节、马青八零三事件与黑金政治

反购南洋报业的事件让马青 A 队与 B 队的分裂进入白热化阶段，而酝酿多时的矛盾终于在 2001 年 8 月 3 日的马青全国代表大会上全面爆发。

这次的特别代表大会是于雪兰莪安邦弗拉明哥酒店（Flamingo Hotel）的宴会厅举行，早上 9 时 30 分代表大会正式开始。马青邀请了拿督斯里希山慕丁（Datuk Seri Hishammudin）和林亚礼作为大会的开幕嘉宾。

马青所撰的《马青八零三报告》指出，早上 8 时 30 分已有数名乌鲁冷岳和霹雳州的代表在会场叫嚣。8 时 45 分，保安人员在会场内发现置有臭弹。9 时 55 分，翁诗杰致辞，会场内充满了叫嚣、吹哨子、掌声，秩序开始混乱。十分钟后，林亚礼致辞，场面依旧混乱。10 时 10 分，酒店管理层接到一名身份不明的男子电话告知，会场内藏有炸弹。随后警方来到现场疏散人群，发觉纯属是虚报炸弹。

会场不时传出“换议长！”的呼器声，因为大会议长拿督林鸿昌（1950—）被视为 B 队的代表，而之前的马青反购南洋报业的特大同样是由他担任议长。A 队认为既然林鸿昌担任了一个非法特大的议长，已无法再度担任代表大会的议

长。当时在马青以姚长禄为首的 A 队不承认反购南洋报业特大的结果，并与翁诗杰的 B 队起了争执。当林鸿昌将要发言时，有马青代表冲上讲台试图抢走麦克风。场面陷入混乱，有人开始丢椅子，大呼大叫，也有党员在事件中受轻伤。姚长禄上台做报告时，两派党员更是情绪激动，互相谩骂。<sup>28</sup>

翁诗杰事后立刻成立以马青代总秘书廖中莱（1961—）为首的专案调查小组，彻查这事件。廖中莱等人完成了一份多达四十五页的报告书。报告书的主要观点是，这事件的源头应追溯至反购南洋报业事件上，姚长禄等人极力反对总团长翁诗杰的主张而引起的矛盾。这矛盾正是马青全国代表大会发生冲突的主因。第二点，报告书的结语写道，这是一次有经过策划的捣乱事件。从开场的叫嚣、混乱，直到后来的抛椅子，一切都早有预谋。在现场制造混乱的人士只是小部分有心制造混乱的代表，而大部分的代表则是安分守己。<sup>29</sup>

马青教育局主任张盛闻（1974—）接受笔者采访时表示，事发当时他在现场目睹了整个过程：

开幕结束后，现场开始混乱。当天第一个环节就是翁诗杰致辞，底下的党员开始叫嚣，但是翁诗杰还是很镇定地在台上致辞。后来有人丢水瓶，抢议长和翁诗杰的麦克风。不过我看到乱的只是一小撮人，大部分人都无心作乱，看见有人丢椅子作乱后，我们就离开现场。<sup>30</sup>

---

<sup>28</sup> 参考自《马青八零三报告》，页 13-18。

<sup>29</sup> 《马青八零三报告》，页 43-44。

<sup>30</sup> 王春旋与张盛闻的访谈：2012年2月11日，晚上9时正。地点：武吉加里（Bukit Jalil）小贩中心。

翁诗杰也表示，八零三事件不应称为“武斗”，而只是一群党员自导自演的戏码。<sup>31</sup>面对如此窘境，翁诗杰的镇定并无法扭转局势。他的立场毫不动摇，没有选择安抚作乱的党员，最终代表大会不欢而散。

另一方面，马华也成立了以马华元老甘文华为首的委员会，调查八零三事件。翁诗杰对此表示，他对这个委员会的进展全然无知。最终的调查结果显示，翁诗杰是这次事件的主谋，必须对此事件负责。<sup>32</sup>翁诗杰坦然面对这一结果，他表示：“对我而言，宁可夺其位，绝不可夺其志。”<sup>33</sup>随后马华冻结了整个马青和翁诗杰马青总团长的职权。

整个事件的发展中，我们看到翁诗杰在面对比自己强大的势力压迫时，他选择的应对方式。翁诗杰没有向强势低头，他坚持自己的想法，也没设法寻求内部协商。翁诗杰在这场斗争中被冻结了马青总团长的职务，但他的青年及体育部副部长官职仍得以保留。马青被冻结后，翁诗杰和他的支持者继续保持密切的联络，他也不时以副部长的身份出席团员所办的活动。我们看到了翁诗杰强盛的生命力，就算被打压，他仍旧可以继续以他独特的方式继续领导马青，培养自己的实力。

翁诗杰在此事件获得了不少党员同情的眼光，同时也反映了他领导马青的局限。八零三事件可说是在马华公会历史上的一个污点，马青代表肆无忌惮地漠视纪律，在一个理应肃穆庄严的场合大打出手。身为马来西亚最大的华人政党，竟采取如此方式对待不同派系的同僚，可见当时马华内部的矛盾已到了相当严重的地步。翁诗杰必须为此负上一定的责任，他体谅民生，以群众利益为

---

<sup>31</sup>王春旋与翁诗杰的访谈。日期：2012年2月21日，下午3时正。地点：班丹再也办公楼。

<sup>32</sup>〈翁诗杰：局面险峻，准备面对任何后果〉，《中国报》，2001年12月11日。

<sup>33</sup>同上。

首，这值得我们尊重和赞赏；然而在马青组织中，身为一名最高领导者，理应在矛盾中寻求共识，作出必要的让步和妥协。

翁诗杰在马青仍被拥戴，但马青被马华冻结已是不争的事实。他不曾放弃自己的理念，认为坚持理念才是正确的做法。我们也应该留意，一味地坚持也是导致马青混乱的主因之一。直到马青被冻结，翁诗杰的想法仍未动摇。在一个更宏观的角度看待翁诗杰的行事作风，我们甚至可以说，他从从政开始，直到重选马华总会长失败的三十年间，他的理念都从未动摇。

马青八零三事件以后，给翁诗杰带来了很大的挫败。无论如何，他联同一班马青党员继续举办活动，坚持不让马青瘫痪。

2003年3月9日，雪隆马青基层在吉隆坡天后宫举办“马华创党五十四周年”，并通过了“马青二零九吉隆坡十大宣言”。<sup>34</sup>十大宣言中主要表露了马青将会齐心协力支持首相马哈迪医生的领导、反对马华某些政策以及推动马华改革。

聚会当天引起最大的争议在于翁诗杰指出，马华公会公务涉及了黑社会势力暗中参与及策划，也就是黑金政治。<sup>35</sup>他指出，一些拥有黑社会背景的领袖也参与其事，影响了政党的正常操作。与此同时，他也把黑金政治与马青八零三事件相联系，认为如果没有黑金政治，马青就不会发生八零三事件。

---

<sup>34</sup> 〈雪隆马青举办全国基层大会，1800人出席通过10大宣言〉，《星洲日报》，2003年3月10日。

<sup>35</sup> 〈黑金803武斗导火线〉，《东方日报》，2003年3月10日。

此番言论一出，翁诗杰面对的是党内排山倒海的批评与挞伐。这种发言被认为是不负责任和伤害党的威信的。马华会长理事会于同年3月18日，以十五票对五票通过将翁诗杰交由纪律委员会处置。马华理事会提出了三项理由<sup>36</sup>：

- （一）公开质疑张明添基金领导层的公信力、责任和透明度。
- （二）公开指控政治人物包庇“大耳窿”，有损国阵形象。
- （三）公开指私会党渗透马华，以致马华受“黑金政治”影响。

对此，林良实数度要求翁诗杰涉及黑金的党员名单，但翁诗杰却以保护自身安全为由拒绝。这一事件引起了群众很大的反弹，正当人们都在议论此事时，同年七月，“小三王”私会党党魁，人称“成龙”的王勤义（1966—）被证实为槟州马华湾尾岛支会主席。<sup>37</sup>随后丹斯里黄家定（1956—）与王勤义合照曝光，黄家定表示这只是在某个晚宴上与他相遇，并不涉及任何利益。这给马华乃至整个国阵的形象带来一定的伤害，因为就在六月时任内政部副部长的拿督再那阿比丁（Datuk Zainal Abidin Zin）表示，经过内政部调查后，并没有证据显示马华领袖涉及黑金政治。

翁诗杰的言论与马华总会长和内政部副部长的言论向左，群众看待马华以及国阵的眼光必定受到影响。翁协文表示，翁诗杰并非要故意挑起这项课题，而是因为黑金政治“已经入侵区会，情况相当严重”<sup>38</sup>。翁协文进一步指出：

在檳城的一个区会，一万两千名党员中，其中有一半是幽灵党员。当时真的黑到整个（社团）搬进党，的的确确超出了可容忍的底线。<sup>39</sup>

<sup>36</sup> 〈翁诗杰交纪委会调查〉，《星洲日报》，2003年3月19日。

<sup>37</sup> 〈马华劝“成龙”自首〉，《东方日报》，2003年7月19日。

<sup>38</sup> 王春旋与翁协文的访谈：2012年2月24日，下午1时30分。地点：金宝新街场。

翁协文的说法颇具争议性，笔者同时也采访了一些马华中央代表，皆表示黑金在马华党务的影响并不大，并未见如翁诗杰的言论般严重。翁诗杰的确挑起了黑金课题，但是他并未考虑后果，没有顾及马华与国阵的形象。最终他获得塑造个人形象的机会，进一步深刻了自己敢怒敢言、不畏强权的风格。虽然这个时候是他政治生涯的危机，但是无可否认，这也正正成为了他政治生涯上的转机。一群党员群起支持者为马青总团长，以正义的旗号打响了翁诗杰的个人名声。当然，代价是马华与马青分裂，各自为政了好一段时间。

#### 第四节、巴生港口自贸区弊案

翁诗杰当上马华总会长后，于内阁担任交通部长一职。上任后，他面对的是涉及约 46 亿令吉的巴生港口舞弊案。

这项耗资 46 亿令吉建成的巴生自贸区在 2004 年起就争议不断。当时雪州议长翁伊斯迈（Onn Ismail）担任主席的鲁姆岛发展合作社（Koperasi Pembangunan Pulau Lumut）从州政府手中获得 405 公顷，总值 9 千 500 万令吉的鲁姆岛土地。后来鲁姆岛发展合作社将一半的土地以 3 千万令吉卖给 Kuala Dimensi 有限公司（KDSB），再把另一半土地以 6 千 500 万令吉转卖他人。2002 年，Kuala Dimensi 以 18 亿 1 千万令吉的高价将其所拥土地回售给巴生港务局。而 Kuala Dimensi 与一家产业发展及投资公司 Wijaya Bara Global 公司有关联，翁伊斯迈的女婿正是 Wijaya Bara Global 的副首席执行官。虽然整个计划被指有利益冲突，但 Kuala Dimensi 仍与巴生港务局签署协议。

---

<sup>39</sup> 同上。

翁诗杰接受笔者采访时表示，在他担任交通部长后，反对党议员一直针对此课题在国会上对他大加挞伐。于是他深入了解内情，发觉如要重新彻查此案，必会涉及多名国阵成员，把自己陷入困局。无论如何，翁诗杰决定重新彻查此案。他聘请普华永（Price WaterHouse Coopers）会计公司展开全面调查，并声明这是独立调查，所有政府官员，包括自己也不能干预。

翁诗杰如此解释他下定决心彻查的原因：

308 大选国阵之所以兵败如山倒，其中一个很大的根源正是 PKFZ 事件。反对党于大选前几天，铺天盖地发送中文短信，声称在巴生港口自贸区事件中，马华领袖私吞 46 亿令吉的公款。马华当局完全没有作出辩白，因此身为马华总会长的翁诗杰选择要讨回公道，还马华一个清白。再者，无论再大的风险，如果与自己的价值取向做比重的话，我认为价值取向更为重要。<sup>40</sup>

调查开始后，翁诗杰陷入了处处挨打的局面。在他所到之处，演讲时不时会提起自贸区弊案。对此，张盛闻表示认为是一个“个人英雄主义”的表现：

几乎在每个代表大会上，翁诗杰都会提起 PKFZ 的事情，似乎把 PKFZ 当作个人战。其实这与马华党务是两码子的事，这属于交通部管辖范围。<sup>41</sup>

翁诗杰的视角是，自贸区舞弊案是群众所关注的焦点之一，也是马华在二零八大选被痛挫的原因，因此有必要带到马华讨论。<sup>42</sup>我们看到的是，翁诗杰似乎将这案件当成是个人战在进行斗争。翁诗杰的出现，多数与巴生港口舞弊案扯上关系。马华受舞弊案虽受牵连，但翁诗杰受到牵连却是更为严重。

---

<sup>40</sup>王春旋与翁诗杰的访谈。日期：2012 年 2 月 21 日，下午 3 时正。地点：班丹再也办公楼。

<sup>41</sup>王春旋与张盛闻的访谈：2012 年 2 月 11 日，晚上 9 时正。地点：武吉加里（Bukit Jalil）小贩中心。

<sup>42</sup>王春旋与翁诗杰的访谈。日期：2012 年 2 月 21 日，下午 3 时正。地点：班丹再也办公楼。

同年八月，坊间传出翁诗杰接受巴生港口自贸区承包商 Kuala Dimensi 行政总裁拿督斯里张庆信（1961—）的一千万令吉政治献金，张庆信也透过媒体承认此事。张庆信表示，他是基于支持翁诗杰“重振华裔子弟”以及“整顿马华公会，让马华公会党员团结一致、不分彼此，诚心诚意为社会服务”，而分三次捐出这笔款额。<sup>43</sup>无论如何，这笔一千万令吉马华并没有接受的理由，并未公开，翁诗杰也矢口否认。这无疑给翁诗杰的诚信大打折扣，人民心目中的正义之士形象开始动摇。

翁诗杰在其部落格对政治献金一事，抨击张庆信无中生有，并作出回应：

张庆信声称我收取他的“借贷”充当党区会的基金，背后很明显有几个议程。当中包括转移大家对巴生港口自贸区特别调查小组报告的视线。这也可能蓄意制造外界及党员质疑我的操守，影射我私吞该笔款项。他特别标榜那笔“贷款”，或许他等着我就此惹上官非，好借机羞辱我一番。<sup>44</sup>

的确，张庆信的言论已经大大地打击了翁诗杰的诚信。此事件究竟是不了了之，事后没有继续侦查，翁诗杰只是在报章上再三地作出否认。

在调查过程中，翁诗杰表现可说十分积极，分秒必争。在四面埋伏的大环境中，他如此打算：

当我开始做这个调查时，我知道这是一发不可收拾的。我准备给自己三年的时间，三年后党选和大选也近了。三年后不用谁来斗倒我，我自己全身而退。因此我真的是争分夺秒，尤其是当我一开始全面调查，速度非常快。有人问说为何说我操之过急？

---

<sup>43</sup> 〈翁诗杰甫上任急于拨款区部，张庆信证实提现款捐出千万〉，《独立新闻在线》，2009年8月12日。

<sup>44</sup> 原载翁诗杰部落格 <http://www.ongteekeat.net/cn/blog>，如今文章已删除。转引自〈张庆信放消息旨在转移视线，翁诗杰坚持严查自贸区弊案〉，《独立新闻在线》，2009年8月12日。

我知道自己的事情，我只给自己三年的时间。说白些，我准备结束自己的政治生涯。

45

我们可以为这番话下不同的注脚。如果要更全面地看待翁诗杰的这番话，必须与马华党争并列，从中看待翁诗杰在事件中定位。翁诗杰每次都陷入四面楚歌的境地，都能绝处逢生，身边都会有一群支持者给予他信心。但是这一次舞弊案的发展，与马华党争紧紧相连，两个事件中只要出现任何差错，都会致使翁诗杰走下政治舞台。

马华党争爆发，翁诗杰双十特大后理应遵照他的承诺辞去总会长一职。然而他并没有这么做，他有种种的理由保留了总会长的职位。如果这是一个三年的承诺，那翁诗杰理应不该如此执著于党职，或他会以其他方式解决问题，而非继续留任。对于总会长一职，他的表现还是倾向于固守职位的。至于他三年必定全身而退的言论，只能依从不同眼光的评断了。

---

<sup>45</sup>王春旋与翁诗杰的访谈。日期：2012年2月21日，下午3时正。地点：班丹再也办公楼。

### 第三章 烟火连天——马华党争燃烧

马华公会成立以来经历了多次党争，每次党争都给马华公会很大的冲击与伤害。翁诗杰担任总会长期间，党争再次死灰复燃。2009年10月10日，马华双十特大直到2010年3月29日，马华重选，前后长达一年多的党争使马华陷入纷争混乱，人民对马华长时间的党争可说是大失所望。舆论纷纷挞伐马华斗争，华团也只能无奈地期待着党争能尽快画上句点。

这次以翁诗杰与署理总会长蔡细历为主的党争更是发生在三零八国阵大选受到重挫后的关键时期。正当人民期待国阵会以何种方式重振旗鼓时，马华的负面形象与建设停顿对国阵而言是一个沉重的打击。马华领袖陷入了进退两难的局面，虽然明瞭整个政治格局不允许马华继续沉沦，但在权力驱使下亦只能选择麻木地继续斗争。

翁诗杰作为这次党争的主要人物之一，他的一举一动都成为了瞩目的焦点。国内各大报章争相报道马华党争，特别是中文报章，更是以大篇幅的专题报道每天跟进消息。翁诗杰每日都会与蔡细历在报章上针锋相对，与党内敌对阵营展开论战。及至后期重选时，黄家定加入选战，令局势更加扑朔迷离。

我们必须留意的是，此次翁诗杰陷入的风波与以往不同，这次翁诗杰并没有获得多数群众支持，长期的负面批判让群众对他多年塑造起来的正直形象产生动摇。这次纷争中翁诗杰的身份是马华总会长，党的最高领导人作为引起党争的主要人物，让人不禁怀疑他的领导能力。

本章将会以翁诗杰为本位，探讨此次党争爆发的原因。笔者将会以三大要点分析翁诗杰最终失利的原因：翁诗杰“斩草除根”行动、翁诗杰的焦虑与支持者的叛离及翁诗杰诚信的动摇。

这些重点能让我们认清翁诗杰在成为总会长之后处事方式的转变，我们从他所采取的应对方式可看出其“英雄”形象之转变。他的立场、言论、行事，在这个时候真正面对考验。

### 第一节、翁诗杰“斩草除根”行动

为什么翁诗杰眼中就是无法容下蔡细历？翁诗杰透过媒体再三抨击蔡细历的道德问题，强调一个没有价值观的领袖无法带领马华公会走向未来。正如翁诗杰一贯作风，“价值取向”是一个他从政以来所坚持的原则。翁诗杰坚持以自己的标准和原则行事，抨击与自己价值取向相左的人物，而这次的对象是自己的副手蔡细历。

在他挑起这项课题前，翁诗杰似乎未能预料事情后果的严重性。马华选战中，黄家定选择不蝉联总会长职，并交棒给翁诗杰。此前蔡细历担任总会长的呼声颇高，然而在性爱光碟事件曝光后，蔡细历支持率大跌，但仍有一定的基层实力。后来蔡细历弃选总会长，转攻署理总会长，在四角战中以 1115 张对 1001 张票数击败票数排名第二的原任总秘书黄家泉中选。翁蔡向来是竞争对手，而性爱光碟事件给予了翁诗杰炮轰蔡细历的机会。蔡细历成功登上署理之位实

出乎翁诗杰意料之外，于是翁诗杰利用道德瑕疵攻击蔡细历。他曾用“行为猥亵”、“身败名裂”、“道德败坏”等形容词影射蔡细历。<sup>46</sup>

蔡细历初期对此还算安守本分，并未做出反击，只是一直强调自己是中央代表所选的署理总会长，翁诗杰必须给予尊重。蔡细历仅在言语上如此回应翁诗杰的批判：

如果你问我，我不认为他有展现容纳异议的诚意，我看他也没有真正反映出要整合党的议程。原则上来说，巩固自己的力量没有错，然而你在巩固力量的同时，也必须整合，确保党的团结。<sup>47</sup>

我们必须重点探讨翁诗杰“斩草除根”的举动，反而让他陷入进退维谷的境遇。理论上署理终归署理，总会长掌握了党内多数资源，蔡细历也没有咄咄逼人的表现，在一切平静的情况下，翁诗杰还是决定要革除蔡细历。我们可以从两个方面解释这个举动：翁诗杰为要巩固党内实力、翁诗杰的价值取向。

三零八政治海啸之后，政治局势一片混乱，各个领袖都想巩固自己的势力。当时与翁诗杰抗衡的两股势力为黄家定和蔡细历，翁诗杰先把矛头指向了蔡细历。这项“除根行动”的手段以“价值取向”出发，强攻对方的道德错失，藉此触动华人传统神经。正直、正义，恪守中华文化，这向来是翁诗杰示人的形象，而他对蔡细历的抨击正好一脉相传。

接着翁诗杰针对蔡细历的光碟事件大加挞伐，不断重复同一课题打击蔡细历，最后干脆将他交由纪律委员会处置。蔡细历在这种被打压的情况下绝地反弹，与其受制于人，不如采取相对的策略作出反抗。蔡细历的支持者逐渐成形，

<sup>46</sup> 〈撰文不点名批判，诗杰再轰道德败坏者〉，《光明日报》，2008年11月10日。

<sup>47</sup> 〈翁蔡隔空喊话，考验领导默契〉，《东方日报》，2008年11月14日。

发出了反对的声音。翁诗杰并未警惕这些零星的声音，翁诗杰公开表明党内形成了“倒翁”势力，<sup>48</sup>然而他并没有对此作出足够的预防措施，或许翁诗杰也没料到这股势力如此迅速地兴起，而蔓延的范围如此广阔。换个角度说，翁诗杰本身也是催化这股势力的主要人物之一，他在处理这一事件中表现失当，紧握着光碟事件就开除了蔡细历，没有充分地尊重这位被中央代表票选的署理主席。

人格与政治是否能挂钩？其实这是一个主观课题，虽然政治人物有必要为自己的道德行为负责，然而中央代表已通过票选的民主程序表达了对蔡细历的支持，翁诗杰的举动理所当然地会引起中央代表的不满。再者，当初要求彻查蔡细历的投诉人柔州新邦令金区会主席黄清源（1959—）已经决定了撤销投诉，理由为下<sup>49</sup>：

（一）不认同纪委会将他的投诉函转交给蔡细历，认为这是不尊重投诉者的做法。

（二）当初是向陈广才为首的纪委会投诉，但是纪委会并没有采取任何行动。

（三）事情已过去一年多。

无论如何，马华会长理事会声称已启动的案件不能在没审理的情况下结案，因此纪委会必须展开调查并交给会长理事会裁决。2009年8月26日，马华总会长翁诗杰宣布会长理事会集体决定，开除署理总会长蔡细历，即日起生效。

---

<sup>48</sup> 〈倒翁？我不怕！翁诗杰：若被推翻让署理上〉，《南洋商报》，2009年7月25日。

<sup>49</sup> 〈翁蔡之争背景〉，《星洲日报》，2009年9月4日。

这一做法显得难以服众，在投诉人撤销投诉的情况下仍继续作出调查，意即在没有投诉人的情况下彻查投诉案件。翁诗杰在他的中委会名单中把蔡细历摒除在主流之外，蔡细历不仅未受委马华署理总会长传统上出任的纪律局主任，也不获州主席职，只是出任政府政策监督局主任职位，使蔡细历在党内的地位尴尬。

翁诗杰急于铲除异己的手法过于明显、仓促，而且不留余地。他利用如此强硬的手段对待蔡细历与他的支持者显然并不能整合马华，反而给马华带来分裂。如果他能按部就班地建立自己的势力，或许会出现不同的结局。在马华州主席的安排上，翁诗杰进行大洗牌，把前朝旧臣全都撤换。对此，翁诗杰表示：

每任总会长上任后都会大洗牌，我撤换新任州主席，是因为人民已经厌倦在三零八之前的代表，所以我只是赋予马华一个新气象。如果说我有操之过急的地方，那或许是在党政方面吧。<sup>50</sup>

翁诗杰认为新官上任，任用自己心仪的人选乃马华常态。然而他似乎忽略了拿督梁维泮（1938—）和陈群川（1940—）长达二十个月的党争，两派人马互相攻击，最终陈群川当上了马华总会长。当上总会长后，陈群川采取海纳百川的政策，不计前嫌地委任梁维泮为中委及会长理事会成员，以期取得安抚梁派人马的作用；同时拿督麦汉锦（1939—）更受委为中委兼总财政，部长职获得保留，只从劳工及人力部调到被视为马华部长终站的卫生部。陈群川采取的海纳百川策略，至少让马华有更大的空间调息纷争及重新出发。这一政策对马华整合及平息纷乱起了一定作用，这也是翁诗杰未加留意的。就在翁诗杰开

---

<sup>50</sup>王春旋与翁诗杰的访谈。日期：2012年2月21日，下午3时正。地点：班丹再也办公楼。

除蔡细历以及他的派系后，马华前法律局主任拿督梁邓忠（1943—）就曾公开批评翁诗杰，指责他的做法如同梁维泮当年般打压少数，排除异己。<sup>51</sup>这时的翁诗杰几乎已经失去了接受不同意见的能力。

在笔者与梁小琴的采访中，梁小琴表示曾对此给予翁诗杰劝言：

他刚上任总会长，华社与党员对他有很大的期望，但是他在全国州主席阵容的安排上，开牌时让人大跌眼镜。那一些人可以用，那一些人不可用，可以慢慢分析，如果还有那些有能力的，应该给他们一个栽培的机会，而不是一次性的大洗牌。如此一来，整个阵容不会大地震。这次大地震影响他们的政治生涯，那些还有势力的人受到影响，当然会作出反击。<sup>52</sup>

为什么翁诗杰没有接受这些意见，而选择麻木地斗争到底，势必将对方势力彻底消灭？当时的翁诗杰已经无法冷静思考了，他同时受到党争和巴生港口自贸区事件纠缠，承受极大的压力。他急于解决党争，为自己的政治生涯寻求出路。笔者将在下一节详细地分析翁诗杰在党争期间的思路。

双十特大以后，翁诗杰仍不时在报章与其部落格撰文批判蔡细历：

我重视马华内部坚持以政治与道德原则解决目前的问题，所以我决定召开另一场特大以打破僵局。党代表大会是党意聚集的地方。所有的党领袖都是个别在各自的党代表大会所遴选出来的。这并非马华专有的特色……那些熟悉我的人，都深知我行事一向秉信道德和作风廉正。我向这些朋友保证，直到今天我始终如一。<sup>53</sup>

---

<sup>51</sup> 〈梁邓忠挑战林鸿昌公开辩论，轰翁诗杰如梁维泮打压少数〉，《当今大马》，2009年11月10日。

<sup>52</sup> 王春旋与梁小琴的访谈。日期：2012年2月20日，下午1时正。地点：班丹英达办公楼。

<sup>53</sup> 翁诗杰部落格：〈寻找道德与政治诉求〉，2009年10月18日。

这种贬低他人，抬高自己的讽刺文章频频在报章和其部落格发表。群众对这种言论已十分厌倦，人们希望党争尽快结束，并非永无止境的指责与谩骂。

## 第二节、翁诗杰的焦虑与支持者的叛离

党争与巴生港口自贸区弊案让翁诗杰忙于奔命，无法静下心来观测整个局面的趋势。梁小琴如此形容党争时翁诗杰的状态：

当他处于劣势时，他的人没有静下来休息、思考，他没有这样的空间。正因为这样他所做的决定未必是明确的。他的身边有很多人给他意见，他听这边说说，那边说说，他一认为不对，就会立刻发脾气，立刻打电话去骂人。<sup>54</sup>

我们不难想象当一个人面对那么大的危机与围攻时，他的心情是如何的焦躁、窘迫，翁诗杰正是无法妥善处理自己的情绪而失去方寸。我们可以看到翁诗杰在做每个决定前，都是十分仓促的。或许我们可以这么说，在如此紧迫的党争中，整个大环境不允许他有充足的时间思考。

让人好奇的是，翁诗杰性格在媒体背后的性格到底如何？梁小琴表示，翁诗杰的性情暴躁，容易发怒。<sup>55</sup>翁协文表示翁诗杰做事不会转弯，说了就不会改变。<sup>56</sup>这种性格让翁诗杰在面对如此困局时吃尽苦头，他无法控制自己的情绪，耐心地观测整个局面的发展。一旦他所安排好的计划被对手打乱，他既易于受到情绪的波动。

---

<sup>54</sup>王春旋与梁小琴采访。日期：2012年2月20日，下午1时正。地点：班丹英达办公楼。

<sup>55</sup>王春旋与梁小琴的访谈。日期：2012年2月20日，下午1时正。地点：班丹英达办公楼。

<sup>56</sup>王春旋与翁协文的访谈。日期：2012年2月24日，下午1时30分。地点：金宝新街场。

举例而言，双十特大的结果出乎意料，特大结束后翁诗杰立刻请假四天出国，然后与星云法师会面。这些举动都是他尝试缓和紧张的局势以及盘算自己的未来。然而短短的四天，他必须做出在他政治生涯中最重要的决定：是否履行承诺辞去马华总会长。最终翁诗杰没有选择就此走下政治舞台，他就只用这四天的时间斟酌过虑了自己所说的话。这关乎诚信问题，我们将在第三节讨论。四天的时间显然是不足够的，他必须重新布局，整合。翁诗杰并未很好地计划这盘政治棋局，双十特大以后，翁诗杰的言论越来越被民众质疑。从双十特大及至翁蔡廖三方和解的大团结方案，更是只有十天的时间。这些重要决定毕竟未经周详思虑，很快的大团结方案破裂，各方又回复敌对状态。

翁诗杰的焦虑逐渐形成了疑心，他开始无法信任身边支持他的人。根据翁诗杰的说法，十月十五日开中委会之时，他已经知道廖中莱等人串联致使他在特大落败。

我知道他们大串联，我知道我是被出卖的。我心中相当气愤。<sup>57</sup>

这是翁诗杰接受笔者采访时透露这项讯息。他在双十特大后，与廖中莱戏剧性地反目，廖中莱自成一派，甚至召开 1128 特大转向与翁诗杰对抗。廖中莱、拿督魏家祥（1968—）、拿汀巴杜卡周美芬（1964—）三位翁诗杰阵营的大将，皆选择离开他。翁诗杰当时对媒体指称，廖中莱实有难言之隐，他是受到“别人的压力”。<sup>58</sup>如今回首，翁诗杰这番话显然暗指黄家定。

---

<sup>57</sup>王春旋与翁诗杰的访谈。日期：2012年2月21日，下午3时正。地点：班丹再也办公楼。

<sup>58</sup>〈开 1128 特大旨迫纳吉插手，翁诗杰：廖中莱有难言之隐〉，《当今大马》，2009年11月14日。

翁诗杰在中委会表露了他决定留任的决定：

我从政有年，一路走来，由始至终皆秉持良知和以民意为依托。了解我的人都知道，我问政向来履行承诺，从不失信于人。特大的票决结果埃尘落定，我一如既往会信守我所言。<sup>59</sup>

翁诗杰的“履行承诺”显然与他的支持者的观念有所差异。他的这项宣布让一直在他身边支持他的廖中莱、魏家祥、周美芬、拿督李志亮（1958—）、拿督王赛芝（1962—）等人皆感诧异，为何一个一直强调诚信的领袖会作出如此决定。及至后来的“大团结方案”、“砍人”行动以及他多疑的心态，支持者逐渐离他而去。

翁诗杰接受采访时，将他在双十特大后受到孤立的责任指向黄家定，认为这是一盘经过策划的陷阱。翁协文亦表示“翁诗杰做总会长的第一天，就只是过渡期的总会长”<sup>60</sup>，并指出翁诗杰是受到黄家定与廖中莱派系的设计。这项严重的指控，把矛头指向黄家定和廖中莱，也正因他人的陷害而解释了自己大费周章与黄家定、蔡细历对抗到底的作为，同时也合理化了自己不辞马华总会长一职的决定。

翁诗杰表示，双十特大后他并非不愿辞去总会长一职，而是需要一段过渡期，安排党务。然而我们看见的翁诗杰，在决定不辞总会长后，并未立刻安排接班人，也没有交棒的动作，而是十天后的“大团结方案”。翁诗杰表示，他

---

<sup>59</sup> 翁诗杰部落格：〈写在中委会之后〉，2009年10月15日。

<sup>60</sup> 王春旋与翁协文的访谈。日期：2012年2月24日，下午1时30分。地点：金宝新街场。

在特大失利后曾要求重选。不过十天后的“大团结方案”让人不禁怀疑，翁诗杰要求马华重选的建议是否真诚？

无论如何，我们看到在双十特大后，翁诗杰已经不再信任他身边的人。他的疑虑、飘忽的立场、焦躁影响支持者对他的态度。对于“大团结方案”之后，廖派与之继续抗衡，马华又陷入一片混乱。翁诗杰无力整合党，也缺乏容人之量。他先后开除蔡细历、曹智雄、姚伟豪、梁邓忠等人，以巩固自己的势力。对于整合，他曾如此表示：“‘整合’不意味着不分青红皂白，不分优劣的照单全收”<sup>61</sup>。如果一味坚持己见，不做出让步与牺牲，整合永远只是空谈。

### 第三节、翁诗杰诚信的动摇

翁诗杰向来以诚信、敢怒敢言的形象示人，一场党争让翁诗杰的形象受到极大的打击。敌对阵营透过媒体与各种管道频频针对翁诗杰的人格进行攻击，质疑他的人格，挑战他的“价值取向”。

我们可以留意一个分界点：双十特大之前，翁诗杰还保持了相当鲜明的正义形象，党员甚至在国内各大报章刊登全版广告，称翁诗杰“中流砥柱，不畏强权。我们永远支持你！”<sup>62</sup>然而在双十特大以后及至三二九重选以前，翁诗杰这股声势已不复存在。三二九重选前翁诗杰不被看好，重选结果更是被其他两位候选人的票数远抛后头。

---

<sup>61</sup> 傅德发、刘为义、廖梅芳专访：〈整合非不分优劣照单全收，翁诗杰泰然看待恶言〉，《南洋商报》，2008年11月17日。

<sup>62</sup> 《星洲日报》第23版，2009年10月3日。

笔者认为，问题的症结在于翁诗杰形象的破灭。翁诗杰多年来辛苦经营的形象，同时被党争和巴生港口自贸区事件这两个影响他政治生涯最大的事件侵蚀。再者，翁诗杰成为马华总会长后，他必须接触更广大的党员和群众，他的一言一行都会被人们聚焦与放大，每次言论都会被详细记录。一旦发觉他言行不一，他向来所强调的诚信与价值取向将会受到挑战。

首先，翁诗杰诚信面临最大的挑战在于双十特大后他并未履行辞去总会长一职。蔡细历无法通过恢复署理总会长一职的议案，让翁诗杰的政治生涯有了转机。他以交待党务为由，推迟自己下台的时间。这一说法已经违背了他之前提及的“就算只输一票也会辞去总会长一职”<sup>63</sup>。届时舆论四起，批评翁诗杰立场不定。对此，翁诗杰表示：

这其中是造假的，并非我立场不定。报章故意把我的新闻抹掉，有一段时间报章全面封锁我的新闻。双十我知道结果后，我已经决定要走，但至少要有个衔接。因此我并不能立刻走，必须先整理并交待职务。<sup>64</sup>

翁诗杰表示，由于署理主席的党职和党籍也不被恢复，而且不能立刻将总会长之位传给副总会长拿督斯里廖中莱，这有违党章。

面对残局，我打算效仿外国政局的处理方式，用我的职权召开二次特大，总辞重选。就在这个时候，廖中莱等人反对，反对的理由正是为了保住他们自己的权位。同样的一班人在2010年又要重选，这样的现象是十分滑稽的。<sup>65</sup>

---

<sup>63</sup> 〈倒翁？我不怕！翁诗杰：若被推翻让署理上〉，《南洋商报》，2009年7月25日、〈接受特大裁决，平息马华纷争〉，《南洋商报》，2009年9月1日、〈若通过第一提案，翁诗杰：我愿下台〉，《星洲日报》，2009年9月18日。

<sup>64</sup> 王春旋与翁诗杰的访谈：2012年2月21日，下午3时正，班丹再也办公楼。

<sup>65</sup> 王春旋与翁诗杰的访谈：2012年2月21日，下午3时正，班丹再也办公楼。

翁诗杰的策略转向批判他人，以合理自己的行为，并将个人的失误全归咎在蔡细历、黄家定以及媒体报界身上，自己只是无奈的情况下做出留任决定。众人看在眼里，多会带着怀疑的心态重新评价翁诗杰的人格。

“大团结方案”的推行，群众皆感诧异。原本反目成仇的两人，竟会在众人面前握手言和。这又是马华党员和群众对翁诗杰的一次考验。这次翁诗杰的说法是：团结全党、疗伤止痛与改造马华重塑品牌。

党领导层将共同寻求带领马华前进的最佳方案，也将会动员基层领袖向党员解释大团结方案内容……他们将会明白，党的重建是刻不容缓的。我也有信心，他们最终将会瞭解，赢得社会支持比赢得党职更加重要。<sup>66</sup>

与此同时，翁诗杰否认“大团结方案”是在首相纳吉的施压之下促成的，他说：“我认为做出这样的假设并不公平”<sup>67</sup>。然而，翁诗杰在接受笔者采访时，却明认巫统的介入。

“大团结方案”中发生了一件不足为外人道的事，巫统当局与他会谈，要我们和好，为马华收拾残局。他们也跟蔡细历说，蔡细历也肯，才会有大和解方案。<sup>68</sup>

更为讽刺的是，“大团结方案”推行后不久，翁诗杰以“会长理事会重组”为由，将马青总团长魏家祥和马华妇女组主席周美芬二人开除。这明显不符“大团结方案”的协定，魏家祥如此指责翁诗杰：

---

<sup>66</sup> 〈翁诗杰指示立即成立，蔡细历掌团结方案小组〉，《星洲日报》，2009年11月7日。

<sup>67</sup> 〈蔡细历归队·翁诗杰留任，马华公会推出大团结方案〉，《独立新闻在线》，2009年10月22日。

<sup>68</sup> 王春旋与翁诗杰的访谈：2012年2月21日，下午3时正。地点：班丹再也办公楼。

这次是翁诗杰再一次操刀“砍人”，而被“腰斩”的中委，在双十前都是他的战友，只是因为双十后与他意见不同……如果继续让他操纵，马华只会走入民主的死胡同。<sup>69</sup>

一次又一次的，翁诗杰寻找自圆其说的可能。然而每一次的做法都如此出人意表，言论前后矛盾，让人不禁怀疑他说话的可信度。总的来说，双十特大后，翁诗杰的言论已经不再如特大前般让人信服，这也是为何翁诗杰会在马华重选时惨败的主因之一。

---

<sup>69</sup> 〈魏家祥：重组为由排除异己，翁再砍人违团结方案〉，《星洲日报》，2009年11月18日。

## 结语

翁诗杰的敢怒敢言建立在群众支持之上，一旦群众与马华基层不给予支持，他无法继续在马华公会行事。他以鲜明的形象打破了群众对马华公会的刻板形象，这种形象给了他一个表现的机会。

三零八政治海啸，翁诗杰的政治生涯浮现了一线曙光。他把握机会，争取到马华总会长一职。翁诗杰是个敢于批判的急先锋，但并非一个领衔政党的好领袖。在他领导马青与马华时，都发生了分裂事件。马青举行反购南洋报业特大，藉而引发了八零三事件；翁诗杰势要以道德瑕疵之缺失革除蔡细历职务，最终爆发双十特大与三二九重选。马华党员在翁诗杰身上消耗了大量金钱与精力，处理争端事务。

我们也不可忽略翁诗杰的功绩，他让马华不再是“一言堂”，他给予马华一个敢于发言的新气象。但这仅止于他成为马华总会长之前，他在成为总会长之后，他因不同派系的马华领袖对他公开批评而革除他们的职务。

翁诗杰明白一个优秀的领导人必须拥有良好的形象包装。他勤于笔耕，参政以来积极在报章发表政见，也无惧与他人笔战。他的批判后来集结成书，他也亲自写了一本自传类的散文集《诗情杰语》。他熟读中华经典，在撰写文章时懂得引经据典，深得华人的心。相比众多不谙中文书写的马华领袖，相比众多不敢于提出自己意见的马华领袖，翁诗杰的出现的的确是振奋人心。

正如笔者第二章所述，翁诗杰作为一名领袖，引发了至少四起风波。这些风波他的个人形象因此得以深入人心。每次他提出相反意见都有迹可寻，拥有自己坚定的立场，因此就算多数党员反对他，他仍有一群支持者在身边给予支

持。但马华党争爆发后，他的言论与立场受到质疑，身边的支持者一个个离开他。对这名总会长的批判声四起，曾经被视为马华“救星”的人物就在混乱的党争中卸下总会长一职。

总结一句，翁诗杰是一个好军师，他可以阻止一个政党陷入专权的死胡同；他并非一个好领袖，他行事作风备受争议，无法有效整合政党。无论如何，他的批判声在执政党中还是具有一定的重要性。完成此篇论文前，翁诗杰仍有东山再起的机会，未来茫茫，如他能吸取过往的教训，政途未必走向终结。

## 参考文献

### 一、书目

- 1) 华社资料研究中心编：《知识份子参政——务边补选论争文集》，吉隆坡：华社资料研究中心，1987。
- 2) 马青八零三专案小组：《马青八零三报告》。
- 3) 翁诗杰：《打造新政治文化》，吉隆坡：大将事业社，1999。
- 4) 翁诗杰：《射雕人语》，吉隆坡：大将事业社，2000。
- 5) 翁诗杰：《诗情杰语》，吉隆坡：诺文文化事业私人有限公司，2007。

### 二、剪报

- 1) 东方日报：剪报，2003-2008 年。
- 2) 光明日报：剪报，2000-2009 年
- 3) 南洋商报：剪报，1989-2009 年
- 4) 星洲日报：剪报，1990-2009 年。
- 5) 中国报：剪报，1989-2001 年

### 三、网络新闻

- 1) 当今大马：引用 2009 年关于党争之新闻。
- 2) 独立新闻在线：引用 2009 年关于党争之新闻。